

Stellenbosch spog met SA se tweede ruimtesatelliet

SumbandilaSat, die tweede Suid-Afrikaans geboude satelliet, word binnekort gelanseer – en soos sy voorganger, Sunsat, is dit ook 'n “baba” van die US se Fakulteit Ingenieurswese.

Sunsat was in 1999 die eerste satelliet uit Afrika én die Suidelike Halfrond in die buitenste ruimte. Albei dié satelliete het gespruit uit samewerking tussen US-personeel en -studente. Heel betekenisvol is Sumbandila 'n isiVenda-woord vir “wys die pad aan”.

Die nuwe satelliet is al versigtig Kazachstan toe vervoer waar dit op 15 September om 17:55 Suid-Afrikaanse tyd by die Baikonur-ruimte-stasie met 'n Russiese Soyuz-vuurpyl gelanseer gaan word.

Met staatsteun van die Departement Wetenskap en Tegnologie is dit in 'n rekordtyd gebou deur die SA mikrosatellietfirma SunSpace & Information Systems. Dié firma, 'n uitvloeisel van die US se Ingenieurs-fakulteit, is op Stellenbosch gesetel.

Ondanks 'n beperkte lewe in die ruimte, het SunSat destyds aansienlik beter gevaar as verwag is. Sy groter en beter opvolger, SumbandilaSat, is sowat een meter by 'n halfmeter groot, weeg 81 kg en gaan 510 km bokant die aarde wentel.

Dit moet inligting aarde toe stuur met 'n kamera wat 'n baan van sowat 45 km wyd afneem – wat beteken dat iets so groot soos 'n motor op die grond raakgesien gaan word elke keer as die satelliet oor die aarde beweeg.

Dié “kamera” is eintlik 'n multi-spektrale weerkaatser wat met 'n stel sensore ses verskillende kleure – of in meer tegniese taal, golflengtes van die elektromagnetiese spektrum – afneem.

Met die oorbeweg sal SumbandilaSat verskillende bane op die grond “raaksien” maar elke vyf dae later weer oor dieselfde strook aarde beweeg. Iets tydsensitiefs, byvoorbeeld 'n vloed, of landbougewasse se gesondheid en omvang, word dus gemonitor.

Vir die eerste ses maande word die satelliet in Stellenbosch beheer en in werking gestel, vanaf die grondstasie in die Elektriese Stelsel laboratorium (ESL) by die Fakulteit Ingenieurswese, sê prof Herman Steyn van die Departement Elektriese en Elektronie-

se Ingenieurswese. “Daarna word die volledige beheer van SumbandilaSat oorgedra aan personeel van Suid-Afrika se Satelliet-opsporingstasie by Hartbeeshoek naby Pretoria.

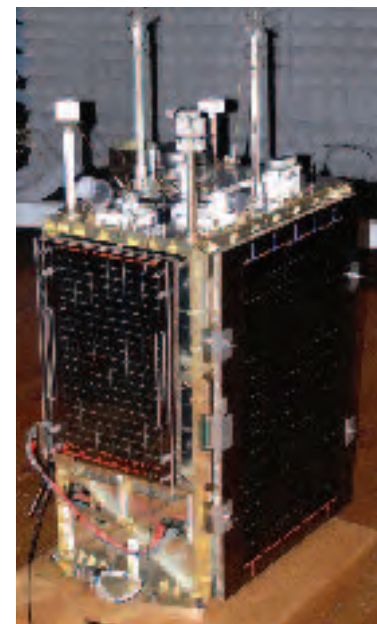
SunSpace en die Universiteit van Stellenbosch sal betrokke bly by die oorhoofse monitoring van die satelliet, asook die uitvoer van wetenskaplike eksperimente en programmatuur-opgraderings op die satelliet,” sê Steyn.

Die Hartbeeshoek-opsporingstasie se personeel hanteer met 'n reuse-skottelantenna die aflaaif van beelddata en normale roetine-kommunikasie met SumbandilaSat.

SumbandilaSat se bruikbare leeftyd is na verwagting sowat vyf jaar en 'n jaar of wat later sal dit in die aarde se atmosfeer uitbrand.

Die satelliet het ook toerusting waarmee SA se amateur-radiogeest-driftiges daarop gaan inskakel en rekenaarboodskappe aan mekaar kan versend.

SumbandilaSat se ontwerp en bou is 'n prestasie waarop alle Suid-Afrikane trots kan wees. Regeringsteun hiervoor is om verskeie redes toegestaan. Dit is 'n ruimtesending wat bydra tot die algemene ontwikkeling en groei van mense en instellings in die land – op 'n tydskop dat die ruimte as 'n nuwe kommersiële front gereken word.



Só lyk SumbandilaSat.

Die aarde se nabyruimte is nou die “agterplaas” waarmee lande geld kan verdien. Van Hartbeeshoek af word byvoorbeeld gehelp as 'n satelliet aan die ander kant van die aarde gelanseer word en instruksies van dié kant af die satelliet betyds moet beheer.

Internasionale telefoon- en televisiesiene stroom heelyd die ruimte in, om na elders op aarde teruggesien te word. Satelliete monitor land en see, onder meer vir die toename van woestyngebiede, mense-nedersettings en indringerplante, die gehalte van landbougebiede, die grootte van skole seevisse of natuurrampe soos oorstromings en veldbrande.

Satellietegnologie is dus uiters belangrik en SumbandilaSat help om hierdié “pad verder oop te maak”.



A fire-breather (right) and a tricks-expert who did the most amazing things for minutes on end with a soccer ball, drawing crowds to the Neelsie Students Centre for the launch of the University's involvement of its students in the Soccer World Cup tournament next year. A similar launch for University staff was held before the winter holidays. Stellenbosch is vying to be one of the South African cities to host at least one world team for the tournament. The University is in partnership with the Stellenbosch Municipality in this endeavour.

Anton Jordaan

Rektorsgesprekke nou in September

Die volgende Rektorsgesprekke met personeel en studente is weens prof Russel Botman se ongesteldheid verskuif na:

- 8 September: Tygerberg-kampus: Hoofvoorsessingsaal, Onderwysblok
- 9 September: Stellenbosch-kampus: HB Thom-teater, Victoriastraat
- 11 September: Bellvillepark-kampus: Lokaal 210

Al dié gesprekke is in die etensuur (13:00-14:00) met toebroodjies en sap ná elke gesprek.

So 'n geleentheid met Krygskunde se personeel en studente sal later in die jaar gehou word.

Two renowned world scientists visit STIAS

The Stellenbosch Institute for Advanced Study (STIAS) hosted professors Manuel Castells and Leonard Susskind as the first two Donald Gordon Fellows earlier this month. This was made possible by a generous grant from the Donald Gordon Foundation.

Castells is one of the five most cited social scientists in the world. Susskind, a pioneer of string theory, is an internationally respected authority on black holes.

Catells has published 23 books, co-authored 21 and published over 100 articles in academic journals. His trilogy *The Information Age: Economy, Society and Culture* have been translated into 22 languages, and *The Internet Galaxy* into 15 languages. His latest book, *Communication Power*, an

empirically grounded theory of power in the network society, was launched in Cape Town this month.

His STIAS lecture on *The Crisis of Capitalism* was jointly organised with the Centre for Higher Education Transformation (CHET). He participated in a STIAS seminar on *Strengthening doctoral scholarship in the social sciences*.

Susskind was a STIAS fellow before, in 2002 when he participated in the second STIAS project on *String Theory and Quantum Gravity*. Ideas formulated there, later shaped what is now known as the National Institute for Theoretical Physics (NITheP), with its main centre at STIAS.

Over the past forty years Susskind has made contributions to every area

of theoretical physics. In 1969 he and Yoichiro Nambu independently discovered string theory. He has developed numerous concepts of modern physics. His latest book is *The Black Hole War: My Battle with Stephen Hawking to Make the World Safe for Quantum Mechanics*. As a popular science writer he recently drew attention with *The Cosmic Landscape: String Theory and the Illusion of Intelligent Design*.

During his STIAS fellowship this month, he spoke at a symposium on *Foundations of Space and Time: Reflections on Quantum Gravity*, where local participants were joined by 15 internationally known theoretical physicists and cosmologists, including Sir Roger Penrose from Oxford.



Professors Leonard Susskind and Manuel Castells, with Prof Hendrik Geyer, Director of STIAS.

Op die Web / On the Web: <http://www.sun.ac.za/kampusnuus>



MENING

Waar die natuur spierpyne wegstreef

2



NEWS

Dispute project honours the Archbishop

5



MENSE

Vegters vir Afrikaans word vereer

6



ARTS

A festival unique in all Africa

7



SPORT

From Italy and Eritrea to train women's soccer

8



Despite snow dusting the Twin Peaks in Jonkershoek recently, the signs of spring are here.

Do we make time to look at the mountains, to stroll along the budding plane trees that line Victoria Street, to listen to birdsong in the botanical garden or to enjoy the scenic beauty of Coetzenburg?

And when we enjoy such things, do we think of those who cannot do so – who cannot walk, see or hear like most of us do? Are we sensitive enough to the needs of hundreds of students on our campus who have to cope with various disabilities? Read about this on page 4.

You've probably seen our front-page articles, about the University's involvement in the "space-race" and about the two world-renowned scholars who recently visited our campus. On that page you are also reminded about the Rector's discussions with staff and students which had to be postponed earlier this month and will now take place in September.

And flipping over to the back page, as one normally does, you may have read about the Italian-Ethiopian (and now fully South African!) coach of the winning Maties women's soccer team.

Talking about soccer: With fewer than 300 days left before the kick-off of the 2010 Fifa World Cup, Stellenbosch University, in partnership with the Stellenbosch Municipality, is getting ready to host at least one of the international soccer teams.

Further down the page that you're reading now, you can find out more about an institute at Coetzenburg that may have something fitness-wise to offer you. And over on page 3 there's an account of students who make a

real difference at an HIV/Aids clinic in Somerset West – a story written by *Kampusnuus* editor Lynne Rippenaar before she left for Sweden on study leave till later this year.

On pages 4-5, the centre-spread of *Kampusnuus*, we report on a prominent international community-university engagement network, a new bookshop close to most University residences on campus, and several members of the Science Faculty who have been honoured recently.

On page six the spotlight is on a project that was started at Stellenbosch University back in 1926 – the *Dictionary of the Afrikaans Language* ("Woordeboek van die Afrikaanse Taal") which also reflects varieties of Afrikaans such as "Kaaps" and "Namakwalands".

The Arts Page (7) features the highly successful Stellenbosch International Chamber Music Festival, the return of the popular musical *Cabaret* to the HB Thom Theatre as well as two important art exhibitions on campus. And so, back to page 8, with more stories about several athletics successes.

I hope you enjoy this issue of *Kampusnuus*. Make the most of spring – even if its interspersed with cold weather! Have a happy Casual Day on 4 September. And remind yourself to consider those who live with disabilities.

KAMPUSKLETS
OPPIE ROOIPLEIN!



Marita Snyman

Sport- en Welweeskursusse bied opleiding vir elke behoefte

Die leerafdeling van SUSPI, die Stellenbosch Universiteit Sport Prestasie Instituut, raak algaande fikser!

Hier word 'n verskeidenheid kortkursusse en werksinkels ontwikkel en aangebied, om daardie kompeterende voordeel aan ons welwees- en sportlui te verskaf.

Soos elkeen wat op Stellenbosch woon en/of werk natuurlik weet, bied die pragtige omgewing van Coetzenburg die perfekte agtergrond vir sportbeoefening en ontspanning – 'n mens kan selfs so ver gaan om te sê die natuurskoon lei amper jou aandag van die spierpyne af weg!

SUSPI se kursusse en werksinkels het begin toe die Departement Sportwetenskap besef het daar is 'n behoefte aan die beter afronding van nuwe onderwysers wat graadueer en skole betree. Buitemuurse aktiwiteite is 'n groot deel van enige onderwyser se pligte en ons help graag om vir hulle praktiese en nuttige opleiding te gee. Ons bied dus kursusse soos netbal, swem, hokkie, sokker (die 5-aan-'n-kant weergawe, met die naam *futsal*), tennis en selfs noodhulp aan.

Maar dis nie al nie! Daar is vinnig besef dat dié afdeling die wyer sportgemeenskap beter kan ondersteun en die dienste is dus uitgebrei om Sportmassering, Strapping, Pilates, Cardio Ball, BOSU, XLR8, Spinning en 'n splinter-

nuwe reeks Sportvoeding-werksinkels in te sluit.

Studente wat hierdie kursusse voltooi, maak daarna gebruik van geleentheid soos om op passasiersbote te gaan werk, deel te word van 'n masseerspan by byeenkomste soos die Cape Epic en die Double Century en om groepfiksheidsklasse of persoonlike afrigting aan te bied.

Ons visie is dat SUSPI se kursusse ver-

der uitkring om die wyer gemeenskap ook te bedien. 'n Nuwe kursus wat in die pyplyn is, is 'n lewenstylkursus. Ons wil graag huisvrouens, bankaartappels ("couch potatoes"), afgetredenes, mense wat ná operasies herstel en ander wat net met die blote gedagte aan 'n gimnasium al na die aartappelskyfies begin gryp, ondersteun met aspekte soos onder meer oefening, stres, voeding of medikasie.

Die droom is om hierdie kursus ook na armer gemeenskappe te neem.

Nog 'n baie interessante nuwe reeks kursusse in die broeikas is spesiaal vir afrigters van skool- en provinsiale spanne. SUSPI wil hierdie groep beter toerus met onder andere basiese mediese opleiding vir kontak sport, kindersport-etiek en 'n verskeidenheid van bestuurskursusse, soos onder andere byeenkoms-, sport- en finansiële bestuur

Kontak ons gerus met vroeë oor ons kursusse en werksinkels of enige behoeftes aan opleiding!

Kry meer inligting hieroor by e-pos learning@sun.ac.za of 021 808 2740 en besoek gerus www.suspi.co.za

Ander SUSPI-dienste sluit in: Sportprestasie-bestuur, Sportgesondheid & Rehabilitasie, Oefenkamp-dienste, Gimnasiumdienste en Akkommodasie.

– Marita Snyman koördineer die Leerafdeling binne SUSPI, wat op Coetzenburg gesetel is.

Die natuurskoon lei amper jou aandag van die spierpyne af weg!



Kampusnuus wil graag 'n platform skep vir gesprekvoering op die kampus. Menings in artikels, briewe en Kampusklets oppie Rooiplein! is dié van die betrokke individu en nie noodwendig die standpunt van die Kampusnuus-redaksie of die Universiteit Stellenbosch nie.

E-POS AAN KAMPUSNUUS@SUN.AC.ZA

Plekke is te min, want karre word te veel

Fasiliteitsbestuur verdien jêem vir wat hulle in hul antwoord op "Parkeerduiweltjie" se brief (in die vorige uitgawe van *Kampusnuus*) gesê het, oor gruisbedekkings, eerder as teer of plaveisel, vir parkeerplekke. Nie net word geld so bespaar nie, maar die omgewing, spesifiek die boomwortels, word in ag geneem.

Vir "Parkeerduiweltjie" sal 'n makliker oplossing natuurlik wees om vroeër daar te wees, voordat net die laaste parkeerplek lyk asof dit beskikbaar is!

Maar iemand gaan veg vir daardie laaste parkeerplek, al is dit ook lank voor aguur, behalwe diegene met gereserveerde plekke.

Feit is, oral in ons dorp, en oral op ons mooi kampus, word die parkeerplekke te min. Probleem is, die goeters wat die uitlaatgasse uitspoeg, word te veel. Dis nie net die boomwortels wat kan swaarkry nie!

– Duiwelsadvokaattjie

Studenterekords beïndruk keer op keer

Baie keer hoor mens klagtes oor dienslewering – in die staatsdiens, by tersiêre instellings, by munisipaliteite, noem maar op. Meestal is die klagtes dat dinge net nie gebeur nie, dat die diens traag is, dat die wiel erg "gebuckle" is.

Graag wil ek 'n slag 'n pluimpie uitdeel, en spesifiek aan ons Studenterekords-personeel. Ek moes al 'n paar keer vir familieledede afskrifte van hul grade verkry. En elke keer was die spoed waarteen hierdie diens verrig is, vir my bewonderenswaardig. En dit is nie net my ervaring nie. Ek het al van hoevele mense gehoor wat verbaas is as hulle ná 'n oproep aan Studenterekords vinnig-vinnig afskrifte van hul grade in die pos ontvang.

Dis nou diens – en dit strek die US se naam ter ere. Baie dankie!

– Engela Duvenage
Media: Fakulteit Natuurwetenskappe

Is baie kampuskatte goed of sleg?

Nie almal hou van katte nie. Ek hou nie daarvan om iemand onnodig op te vryf nie, maar sê ek wat ek wil sê, is iemand dalk vies.

Op 'n paar plekke op die kampus is daar sulke klein katkolonies wat deur "goedhartiges" gevoer word om hulle aan die lewe te hou. Ook reg dat lewe nie onnodig vernietig word nie, maar dié lewens skep net nog meer daarvan.

Hulle roei natuurlik pesgoed soos rotte en muise uit, maar daar kan dalk vermoed word dat die vrylopende "troeteldiere" self nie sal huiwer om lewe te neem nie, byvoorbeeld dié van 'n voeltjie of 'n bedreigde soort trapsuuttjie?

Tong in die kies: kan 'n dierkundige op kampus dalk eendag vasstel of al hoe meer katte goed of sleg is vir 'n kampusomgewing?

– Katvoet

Briewe kan gerig word aan die Redakteur: *Kampusnuus*, per e-pos aan kampusnuus@sun.ac.za, of met die binnepos aan Kamer B1223, Admin B-gebou, of per faks aan (021) 808-3800. Hoewel briewe op versoek anoniem of met skuilname geplaas kan word, moet skrywers se name en kontakbesonderhede asseblief by die brief ingesluit word. Briewe moet duidelik KAMPUSNUUS BRIEWEBLAD gemerk word. Die beste brief wen 'n koopbewys vir iets lekker te eet in die Neelsie. "Parkeerduiweltjie" wen die prys vir die beste brief in Julie.

BRIEWEBLAD

Steundienste span goed saam teen griep

Danksy uitstekende samewerking tussen verskeie steundienste-afdelings by die US kon die hoë voorkoms van Influenza A (seisoenale griep en die H1N1-griepvirus) asook ander infeksiesiektes wat dié tyd van die jaar op die kampus voorkom, goed gehanteer word – en is daar deeglik hieroor gekommunikeer.

Só sê prof Julian Smith, Vise-rektor: Gemeenskapsinteraksie en Personeel. Hy het alle personeel bedank wat tot dusver by die projek betrokke was.

Smith was waarnemende rektor toe die eerste SA geval van die H1N1-virus by die Universiteit van Johannesburg aangemeld is. Maties wat daar by 'n sportbyeenkoms was, is per SMS ingelig, maar nie een van hulle het Meksikaanse griep gekry nie.

Gebeurlikheidskomitee

In die week voor die tweede semester het Smith 'n Gebeurlikheidskomitee byeengeroep en senior bestuurslede oor die moontlike risiko's ingelig. Dr Pierre Viviers, hoof van Kampusgesondheidsdienste (KGD) het met die afdeling Kommunikasie en Skakeling saamgewerk om met die kampus te begin kommunikeer. Naas 'n berig op die webportale het elke personeelid en student op die eerste dag van die semester 'n e-pos met die nodige inligting gekry.

KGD-personeel het deurlopend pasiënte gemoniteer en dr Viviers was ook gereeld in verbinding met die Fakulteit Gesondheidswetenskappe se Infeksiesiektesentrum asook die Nasionale Instituut vir Oordraagbare Siektes (NICD) om te verseker dat KGD op hoogte kon bly van die landwyse situasie en behandelingsprotokolle.

Na die aanmelding van enkele H1N1-gevalle in koshuise en nadat die dood van 'n Matie, Ruan Muller, deur die media met die H1N1-virus verbind is (ondanks sy internis se mening dat hy aan atipiese pneumonie dood is) het die kommer op die

kampus toegeneem.

In die eerste naweek van Augustus het mnr Mohamed Shaikh, Senior Direkteur: Kommunikasie en Skakeling, met die ISS en die provinsiale Departement van Gesondheid vergader. Die US se Gebeurlikheidskomitee is daardie Sondagmiddag byeengeroep en die monitering van die situasie in koshuise is verder verskerp nadat Viviers en mnr Pieter Kloppers, Bestuurder: Studentehuisvesting, daardie Maandagoggend met inwonende hoofde vergader het.

In die week ná die bekendmaking van 'n H1N1-verwante infeksie by Ruan Muller het verteenwoordigers van die Departement van Gesondheid en die Wêreldgesondheidsorganisasie (WHO) die hoofkampus besoek. Hulle was beïndruk met hoe doeltreffend KGD die behandelingsprotokolle konsekwent toepas – en hoe inligting en kommunikasie deurlopend met die universiteitsgemeenskap gedeel word. In samewerking met die Wes-Kaapse Departement van Gesondheid is 'n mobiele kliniek beskikbaar gestel om KGD se kapasiteit te versterk.

Effektiewe kommunikasie

“Infeksiesiektes op kampus kom in Julie en Augustus elke jaar die meeste voor,” sê Viviers. “Vanjaar was meer studente siek. Danksy die effektiewe kommunikasie het meer studente by KGD aangemeld pleks daarvan om oor die toonbank medikasie te koop.” Hy sê die getal studente wat by KGD aanmeld, “het nou drasties afgeneem, maar personeel en studente moet steeds onmiddellik mediese sorg kry as simptome voorkom.”

Die nuusblogs op die US se webtuiste is as 'n baie effektiewe kommunikasiemiddel ingespan. Net ná die eerste berigte oor die H1N1-virus op die web verskyn het, kon Kommunikasie en Skakeling in samewerking met Viviers vinnig akkurate inligting verskaf om op studente se kommer en vrae te reageer. Die webspan het ook alle inligting deur Twitter versprei.



From left at the clinic, students Jani Nothling and Tracey Delport with Dr Katrin Stuve, Prof Ashraf Kagee and Dr Perry, and students Adriaan Nel, Wylene Saal and Bronwyne Coetsee. Anton Jordaan

Psychology students help a clinic to help its HIV/Aids patients

The Psychology Department is plowing back into the Somerset West community through a research project led by Prof Ashraf Kagee. Thanks to his work with a team of students, the Infectious Diseases Clinic (IDC) at Helderberg Hospital in Somerset West is learning how better to help patients adhere to their treatment programme and combat HIV/Aids.

The IDC treats both HIV patients who need antiretrovirals and HIV-positive patients with complications that cannot be managed at primary health care clinics. Over the last year, Kagee and six honours and masters students have visited the clinic for research on the structural barriers that hinder adherence to anti-retroviral treatment (ART). Six students each work on a different aspect of the project.

The national roll out of antiretrovirals for the treatment of HIV/Aids started in 2004. According to 2007 statistics, 460 000 people then received treatment, 26 237 of them in the Western Cape – where an estimated 85 000 people will receive treatment in 2010.

But the mere provision of ART may be insufficient for patients to make gains in terms of health status, says Kagee. For this reason, he and his team of students are investigating the psychological and structural barriers to retaining patients in care at the IDC – helping the clinic to better serve its patients.

“One of the biggest obstacles to treating patients with HIV/Aids is that many of them drop out of treatment, with implications for

treatment and for the life expectancy of the patient,” he explains.

They discontinue treatment for many reasons, says Kagee. Transport is a major problem. Patients often cannot afford it and have to walk several kilometers to the clinic, especially when they are accompanied by their children.

“Many patients worry about the stigma associated with their condition, and the lack of privacy at clinics when they receive adherence counseling,” he says. “Patient advocates tell us that patients who receive a disability grant when their CD4 count is low are sometimes so desperate to retain the grants that they deliberately

of symptoms.”

The first phase of the research has already delivered positive results. After interviews with patients, the postgraduate students found that the patients are frustrated about spending entire days in the clinic, waiting to see a doctor or to get their medication. Stellenbosch University's Community Interaction Unit, headed by Mr Jerome Slamet, and the Vice-Rector: Community Interaction and Personnel, Prof Julian Smith, then helped with funds for a television and DVD player at the clinic.

“We use these not only to entertain patients, but to show high-quality educational material in support

groups while patients are waiting, says Dr Katrin Stuve, senior specialist and head of the Department of Internal Medicine at the IDC. “At our weekly children's clinic, we show some of the kids DVDs to keep them occupied, especially on rainy days.”

She says the research project will answer important questions about adherence. “Doing research in a real-life situation teaches the students quickly what the challenges are – such as working with medically unwell patients or overcoming illiteracy and language barriers. We can also learn from the students by getting fresh perspectives and thinking out of ‘our box’ in terms of how we can improve our patient care and clinical service.”

The University's Incentive Fund has supported this project. Prof Kagee and his students recently presented their findings at the annual conference of the Psychological Society of SA in Cape Town.

– LYNNE RIPPENAAR

“We can also learn from the students by getting fresh perspectives and thinking out of ‘our box’ in terms of how we can improve our patient care and clinical service.”

– PROF ASHRAF KAGEE

stop taking their medication so that their count remains low.”

Patients often wait several hours to see a nurse, counsellor, doctor and pharmacist. “This can be tiring and those with jobs often do not get paid for that day. Those who do not disclose their status to their employers often fear dismissal for regular absences.”

Kagee says some patients do not understand that they have to take their medication even if they are asymptomatic. “Clinical medicine is often symptom oriented and with a chronic illness patients must understand the importance of adherence even in the absence

Senaat steun US-bestuur se taalleiding

Die US-Senaat het op 21 Augustus in 'n ledemosie sy volste vertroue uitgespreek in die Rektor se Bestuurspan, en spesifiek prof Russel Botman as Rektor en Visekanselier, oor die leiding met taalaangeleenthede by die Universiteit.

In dié mosie is die Senaat se misnoeë ook uitgespreek omdat individue, onder meer US-Raadslede, en instansies die rektor en sy be-

stuurspan se bona fides oor taalaangeleenthede in die openbaar in twyfel trek.

Die ledemosie het aangesluit by 'n brief met dié strekking deur dr Ludolph Botha, Senior Direkteur: Akademiese Steun, en prof Louw Hoffman van die Fakulteit Agri-Wetenskappe wat onlangs in *Die Burger* geplaas is. Die aanvaarde Senaatsmosie is, soos Botha en

Hoffman in hul lesersbrief aangedui het, 'n baie duidelike sein oor die vlak van vertroue van die akademiese leiers in die Universteit se leierskap, sê mnr Mohamed Shaikh, Senior Direkteur: Kommunikasie en Skakeling. Die Senaat bestaan uit 282 van die mees senior lede in die US se akademiese gemeenskap.

Besoek <http://blogs.sun.ac.za/nuus> vir die volledige verklaring hieroor.

Afskop:

Begin die sport.

• Kickoff 10:00



Ondersteun twintig tien



University joins prominent world-wide network

Stellenbosch University recently joined the Talloires Network, a prominent international community-university engagement network. Susan Stroud, executive director: Innovations in Civic Participation, USA, visited Stellenbosch University earlier this month.

The Talloires Declaration promotes civic roles and social responsibility in Higher Education. It was created for and by presidents of institutions of higher learning, following a conference attended by 29 universities in Talloires, France, in 1990. Jean Mayer, president of Tufts University in the USA, convened this conference. According to the Talloires Declaration, institutions of higher learning will guide the way forward with regard to civic engagement activities in Higher Education around the world.

From 1998 to 2001, Susan Stroud directed an international project on national and community service at the Ford Foundation and helped create a network of university-based service

programmes in South Africa and various service initiatives in Russia and Mexico.

She served in the White House and at the Corporation for National Service to help enact and implement AmeriCorps legislation, and founded the Campus Compact and the Swearer Center for Public Service at Brown University.

Altogether 128 institutions in 49 countries on five continents are members of the Talloires Network. Membership of the Network assists institutions to raise the profile of civic engagement in higher education; share news and information on the field of civic engagement; bolster their civic engagement work through partnering

and institutional assessments and planning tools; connect with other administrators, faculty, and staff in the network; and engage with students through peer advisors and discussion series.

Mr Jerome Slamet, Senior Director: Community Interaction, says the Talloires Network is a prestigious international association of institutions committed to strengthening the civic roles and social responsibilities of higher education. "For us at Stellenbosch University it is a great honour to be accepted as a member organization. We will grasp the opportunities that the network offers to learn and to share."

"With Stellenbosch University es-



From left, Prof Julian Smith and Susan Stroud, with Community Interaction staff members Prof Rona Newmark of the Department of Educational Psychology, Jerome Slamet and Joanne Williams, Management Information Officer.

Anton Jordaan

ablishing itself as a national leader with regard to community engagement, the time has arrived to streng-

then our international ties and start benchmarking internationally," says Prof Smith.

Kollig val in September veral op dié met gestremdhede

September is lentetyd, Loslittyd – en tyd vir die bewusmaking van gestremdheid. Miljoene mense, tien persent van die wêreldbevolking, leef met een of ander vorm hiervan. Op die US se kampusse is enkele honderde van hulle.

"Gestremdheid raak ons almal," sê Marcia Lyner-Cleophas, hoof van die Kantoor vir Studente met Leerbehoefes op die kampus. 'n Gestremdheid kring ook uit na so iemand se gesin, vriendekring en ander mense. En, beklemtoon Marcia, "dis in elk geval iets wat enige tyd met enigteen van ons kan gebeur."

Hoewel lankal begin is om gestremdheid op die kampus aan te spreek, is dié kantoor eers in 2007 geopen, as deel van die Eenheid vir Studentevoorligting en -Ontwikkeling.

As spil vanwaar dienste vir mense met gestremdhede op kampus gelewer word, begin die kantoor se taak wanneer 'n student om toelating aansoek doen en raad gegee word oor byvoorbeeld die geskikte huisvesting op kampus, totdat afstudeertyd nader kom en daar oor werkgeleenthede besin word.

Naas allerlei vorme van hulp aan studente met gestremdhede, stel die kantoor ook gestremdes se behoeftes onder die breë kampusgemeenskap bekend.

Behoeftes en omstandighede verskil baie, want gestremdhede verskil. Maar iets wat alle studente met gestremdhede raak, is die ekstra las en spanning wat bykom by die akademiese, sosiale en ander druk waaraan studente in elk geval blootgestel is.

Die kantoor moet uithelp met allerlei probleme – soms omdat 'n student te skugter is om self iets soos byvoorbeeld epilepsie, swak sig, 'n gehoorprobleem of een van vele ander probleme teenoor dosente of medestudente te erken.

"Maar hulp beteken nie dat afhanklikheid nie gerespekteer word nie," waarsku Marcia. "Ons probeer elkeen help om so onafhanklik as moontlik te leef." Saam met hul akademiese voorbereiding word dié studente ook voorberei vir hul spesiale omstandighede in die latere beroepslewe.



Die Kantoor vir Studente met Leerbehoefes bied van vroeg in Augustus af klasse in gebaretaal op die kampus aan. Onder dié wat dit bywoon, is die kantoor se kommunikasiebeampte, Melanie Williams (middel).

Anton Jordaan

Boekwinkel maak oop naby koshuise

"Dis 'n plek vir boekmense," sê Marlene Joubert, bestuurder van 'n nuwe boekwinkel wat vroeër dié maand naby die meeste koshuise op die kampus oopgemaak het

MY MeDIA in McDonaldstraat is tussen Victoria- en Hofmeyrstraat – ongeveer tussen die koshuise Majuba en Minerva. Dit gaan van September af ook ná ure oop wees. "Ons wil veral die studentemark en outeurs bedien," sê Joubert. "Dis op die Groen

Roete en is dus gerieflik binne veilige bereik vir die meeste van ons kliënte."

Die nuwe boekwinkel is deel van AFRICAN SUN MeDIA (Edms) Bpk, 'n geïntegreerde inhoudsbestuurder en spesialis-verskaffer van uitgewers- en drukkersdienste vir die hoër onderwysmark en die privaatsektor – wat bestaan uit SUN MeDIA Stellenbosch en SUN MeDIA Bloemfontein. Albei publiseer onder die drukkersname SUN PRESS en Rapid

Access Publishers.

SUN MeDIA publikasies word verhandel deur 'n eie aanlynwinkel, die SUN-e-SHOP, asook deur voor- aanstaande boekhandelaars. My MeDIA is die nuutste uitbreiding in die ontwikkeling van SUN MeDIA.

Die boekwinkel se dienste sluit in Internet- en faksgeriewe; die druk en bind van veral studie-aantekeninge; kopieerwerk, ook in kleur; skryf-behoefes; en die koop en verkoop van handboeke. SUN MeDIA se eie publikasies – waarvan baie in dosente en studente se navorsingsbehoefes kan voorsien – is natuurlik ook by die nuwe winkel beskikbaar.

SUN MeDIA se eie boekbekendstellingsgeleenthede kan voortaan ook in die boekwinkel MY MeDIA gehou word.

Die winkel se dienste ná ure is voorlopig van Maandae tot Donderdae beskikbaar, maar kan in eksamentye verder aangepas word as daar 'n groter behoefte hiervoor ontstaan.

Marlene Joubert, bygestaan deur Clarissa Hendricks, is beskikbaar by mymedia@sun.ac.za of bel 021 887 7662.

Links: Clarissa Hendricks (links) en Marlene Joubert in die nuwe boekwinkel.

Hennie Rudman



Vereerde teoloë gaan by Kweekskool optree

Die Universiteit ken as deel van Teologie Stellenbosch se 150ste bestaansviering ere doktorsgrade toe aan vyf prominente teoloë. Proff Denise Ackermann, John de Gruchy, Bernard Lategan, Mercy Oduyoye en Wentzel van Huyssteen ontvang dié eregrade op Woensdag 2 September.

Die spesiale eregradeplegtigheid in die geskiedkundige Kweekskoolgebou in Dorpstraat is die akademiese hoogtepunt van Teologie se feesjaar. Hiermee word 'n aantal geleerdes vereer vir hul buitengewone bydrae tot die bevordering van teologie as wetenskap – in ons land, op die Afrika-vasteland en wêreldwyd.

Die gradeplegtigheid word op 3-4 September opgevolg deur 'n konferensie oor *Teologie en Toekoms* waar die vyf vereerdes oor hul spesifieke kennis- en belangstellingsvelde sal praat, met 'n paneel wat op elke aanbieding reageer.

Die vyf temas sluit in *Theology and the Future – pursuing scholarship* deur prof van Huyssteen, *Theology and the Future – Interpreting the Bible* (prof Lategan), *Theology and the Future – A Woman's Perspective* (prof Ackermann), *Theology and the*



Prof Bernard Lategan

Future – doing theology in Africa deur (prof Oduyoye), en *Theology and the Future – inhabiting traditions* (prof de Gruchy).

Die konferensie sluit af met 'n paneelbespreking bestaande uit dekane en die presidente van verskeie internasionale en nasionale inrigtings, wat 'n oop gesprek sal inlei oor die tema *Theology and the future – in a globalizing world*.

Alumni van die fakulteit en ander belangstellendes is welkom om die konferensie by te woon. Kry meer inligting by Helette van der Westhuizen, teologiefees@sun.ac.za of 021 808 2469.

Natuurwetenskappe vier navorsers se prestasies

Wetenskaplikes uit uiteenlopende velde in die Fakulteit Natuurwetenskappe is die afgelope tyd vir hul navorsingswerk beloon.

Prof Steven Chown, direkteur van die DWT-NNS Sentrum van Uitnemendheid vir Indringerbiologie en professor in Dierkunde, is met die Dierkundige Vereniging van Suider-Afrika (DVSA) se goue medalje vereer.

Daarby is die Suid-Afrikaanse Instituut vir Fisika se silwer medalje toegeken aan laserfisikus dr Christine Steenkamp, om haar werk as 'n belovende jong navorser te bekroon.

Chemikus dr Delia Haynes het 'n gesogte beurstoekening gekry – een van net sewe Suid-Afrikaanse akademici wat vanjaar as deel van die Fulbright Suid-Afrika Navorsingsprogram beurse vir nádoctorale studies ontvang het.

Dr Haynes, 'n senior lektor in die Departement Chemie en Polimeerwetenskap, gaan volgende jaar saam met die vooraanstaande magnetochemikus prof Jeffrey Long by die Universiteit van Kalifornië in Berkeley werk om die magnetiese eienskappe van materiale te ondersoek, met die uiteindelige doel om die ontwerp van

nuwe organiese molekulêre materiale met interessante eienskappe, soos magnetiese of optiese eienskappe, vir datastoring of as halfgeleiers te ondersteun.

Die DVSA het prof Chown se besondere eienskappe as uiters produktiewe navorser, mentor en dinamiese leier uitgesonder in hul besluit om hom te vereer. "Steven Chown het deur sy navorsing en publikasies ongetwyfeld die profiel van Suid-Afrikaanse dierkunde tot op internasionale vlak verhef en het navorsingsbande met baie van die wêreld se dierkunde-leiers gevestig," lui die sitasie van die toekening.

Dit beskryf hom verder as 'n "uiters merkwaardige bioloog wat nie net gedetailleerde probleme ondersoek nie, maar ook die vermoë het om die groter geheelbeeld te sien".

Sy navorsing het gewys hoe belangrik die integrering van dissiplines is om die begrip van biologiese prosesse te bevorder, en het reeds gelei tot die publikasie van meer as 230 wetenskaplike artikels in 'n verskeidenheid vooraanstaande internasionale en nasionale eweknie-beoordeelde vaktydskrifte. Hy het twee boeke geskryf en tot hoofstukke in 21 weten-



Prof Steven Chown



Dr Christine Steenkamp



Dr Delia Haynes

skaplike boeke bygedra.

Prof Chown, wat 'n NNS A1-navorser is, het die toekening by die DVSA se vyftigste verjaarsdagdinnee ontvang, as deel van die vereniging se jaarkongres in Durban.

Die Suid-Afrikaanse Instituut vir Fisika (SAIF) se 54ste jaarkongres was ook in Durban, waar prof Erich Rohwer, die Departement Fisika se hoof, dr Steenkamp se silwer medalje namens haar in ontvangs geneem het – want sy het kort tevore nog 'n besondere mylpaal bereik. Haar tweede baba, Nicolaas, is in Junie gebore. Die medalje is daarna op 'n spesiale funksie in die departement aan haar oorhandig.

Dit gee erkenning aan haar uitmuntende bydrae tot eksperimentele laserspektroskopie in Suid-Afrika in 'n toepassingsveld wat sy grootliks self ontwikkel het. Tegnieke wat sy ontwikkel het om superverkoelde koolstofmonoksied (CO)-molekules te ondersoek, het sedertdien data verskaf wat astrofisikagemeenskap kan gebruik om resultate van die ruimte tussen sterre – wat vanaf ruimtestasiewaarnemings verkry is – te interpreteer.

Dr Steenkamp, wat verbonde is aan die Lasernavorsingsinstituut, is slegs die tweede Suid-Afrikaanse vrou wat met die SAIF Silwer Medalje vereer is sedert dit in 1981 die eerste keer toegeken is.



Programme develops leadership, team skills

Leadership begins where management ends. In line with this USB Executive Development (USB-ED) at SU's Bellville Park campus presents the exceptional Programme for the Development of Leadership and Team Skills (POLs).

How does one contribute positively towards the goals of your organisation, adding value to its core business processes by developing your ability to deal effectively with leadership and team issues in your workplace?

Leadership is not the private preserve of a few charismatic men and women. Rather, it is a process that ordinary managers use when bringing forth the best from themselves and others. The most significant contribution leaders make is not to today's bottom-line, but to the long-term development of people and organisations they serve.

This four-day Programme for the Development of Leadership and Team Skills (POLs) is presented during 14-17 September. Charmaine Garcia at 21 918 4488 or Charmaine.garcia@usb-ed.com has more information.

USB project renamed to honour Desmond Tutu

In acknowledgment of his massive contribution to peace, Emeritus Archbishop Desmond Tutu was honoured in Delft, Cape Town, where the Africa Centre for Dispute Settlement's pioneering peacemaker initiative for schools in this area was renamed the Desmond Tutu School Mediation Project.

Archbishop Tutu is also the patron of the African Centre for Dispute Settlement (ACDS). Since its inception the archbishop displayed a keen interest to observe and meet all those involved in the project.

Other dignitaries at the event included Donald Grant, the Western Cape MEC for Education, Nomfundo Walaza, CEO of the Desmond Tutu Peace Centre, Prof Yusuf Waghid, dean of Education at SU, and Prof

Barney Jordaan, director of the ACDS.

This project introduces conflict resolution through peer mediation in 12 selected primary and high schools in the Delft area, based on a model that includes the participation of the broader community – to increase awareness and knowledge of diversity, gender violence, bullying, crime, conflict and democracy and to provide mechanisms for coping with these issues by using a structured and participative approach.

Project leader Francois Botha, a former magistrate, says the highlight of the day was the play and performances presented by a group of student mediators. "They portrayed the challenges that they face when confronted with conflict at school,



Donald Grant, Archbishop Desmond Tutu and Prof Barney Jordaan.

(Oryx Multimedia)

and the way this originates from home and community settings," says Botha.

"The unscheduled but greatly appreciated engagement by the Archbishop himself with all the

learners concluded the function. His banter, comments and sincere motivational message at the end struck a deep chord and will be remembered by everyone present," says Botha.

Be a sport and join the team!

Casual Day, the first Friday in September every year, is the biggest fundraising and awareness creating project for those with disabilities – the day when all South Africans can go to work dressed up, or down – wearing anything other than usual, whether it be casual, or even formal if you like, or just downright funny!



Matie Community Service and the Wellness component of the Human Resources Division coordinate this event at Stellenbosch University, with the Stellenbosch Work Centre for Adult Persons with a Disability once again as our partner organization.

This centre provides work rehabilitation and social integration programmes to 45 people in the broader Stellenbosch each day.

So please participate, and wear the official Casual Day sticker on Friday 4 September to show your support for those who benefit, the South Africans with disabilities.

The theme this year is *Sport* and the slogan is *Join the team*. Remember to buy your sticker, to wear it on 4 September – and to dress as you like!



Political Science hosts German ambassador



Ambassador Dieter W Haller of Germany (second from left) presented a seminar at the Department of Political Science early this month as part of the department's Friday Seminar Series. With him at the seminar were, from left, Prof Anthony Leysens, chair of the Department of Political Science, Ms Deric Lambrechts, lecturer in this department, Prof Norbert Kersting of the Willy Brandt Chair in Transformation and Regional Integration at this department, and Dr Klaas Dykmann of the Global and European Studies Institute at the University of Leipzig in Germany. Dr Dykmann was a visiting lecturer in Global Governance at the department until recently. The ambassador discussed German foreign policy priorities at the seminar. It included practical insight on Germany's positions regarding the restructuring of the United Nations as well as German trade and security policies towards Africa. Ambassador Haller was welcomed by Prof Kersting, whose research includes constitutionalism, local government and parliaments in Africa.

USB screens *Pray the devil back to hell*

As part of a world-wide screening, the Africa Centre for Dispute Settlement at the University of Stellenbosch Business School offers a unique opportunity to view the documentary *Pray the devil back to hell*, the gripping account of brave and visionary women who demanded peace for Liberia, a nation torn to shreds by a decades-old civil war.

Their achievement finds voice in a narrative that intersperses contemporary interviews, archival images and scenes of present-day Liberia, to recount the experiences and memories of the women who were instrumental in bringing lasting peace to their country.

It is difficult to imagine how punishing perpetrators of war crimes can ever heal the deep emotional scars carried by the victims, who are so often women, says Gina Barbieri, deputy head of the centre and organiser of the screening. "Women drive the shattered war-time economy while the men are fighting," she says.

"They face rape and torture at the hands of enemy and friendly combatants alike. They keep families together and children alive – if they are fortunate – under the most harrowing of circumstances." And when war ends, says Barbieri, these women "endure the terms of peace agreements in which they have had no say, and which, without their participation, are fragile indeed."

Visit www.usb.ac.za for details of the screening on 17 September, at 17:00-20:00; room 101, Van der Horst Building (USB, Bellville); R75 per person, with light refreshments included. RSVP by 10 September to [Alex de Beer](mailto:Alex.deBeer@usb.ac.za) on 021 918 4381 or alex.debeer@usb.ac.za

Zaan Bester in Kassel, during her trip to Germany.



Language Centre 'compares well with those in Germany'

"While South Africa has a lot to learn from countries like Germany, it also has a lot to offer," says Zaan Bester from the Unit for English and Afrikaans after a month in Germany as part of Rotary's Group Study Exchange Programme.

Rotary International runs this programme worldwide, for young professionals to learn abroad about a host country, while sharing information about their own.

"I visited institutions similar to ours, to compare the circumstances, resources and challenges of my job in South Africa with those in Germany," she says. The trip to Wiesbaden, Bad Homburg, Hanau, Baunatal and Melungen included many social and cultural activities.

"Looking at first-world European countries, South Africans often suffer from a serious inferiority complex. At the Goethe University and the Fachhochschule – similar to a technical college – in Frankfurt, the Gutenberg University in Mainz, and the University of Kassel, I was impressed to find that the SU Language Centre is on par with these institutions in terms of the intervention for academic reading and writing," she says.

"At Stellenbosch we use very similar theory, techniques and exercises, which I found very reassuring. We can even be in a better position than our German counterparts, where internal relations sometimes hamper collaboration between language

experts and academics in other fields. Goethe University staff members were very interested in and impressed by our work at Stellenbosch."

Zaan also found great similarities between some problems and issues that face lecturers and students in both countries. "In South Africa one often hears that students don't read, they can't write, they don't think, and they want to be spoon-fed! To find that students are like this in another part of the world is somehow reassuring," she says. "Problems that South Africans attribute to the education system are in fact a more global issue than we tend to think."

The Fachhochschule Frankfurt am Main particularly interested Zaan. They have significant computer assisted programmes for students to work on their own, something which the Language Centre at SU is still developing.

She also visited the University of Kassel's International Centre for Higher Education Research, which is comparable to the SU Centre for Teaching and Learning. "Their focus is not so much on staff training, but rather on research about higher education. One can, for example, do a master's degree in higher education research and development," she says.

"The exchange visit confirmed for me that our Language Centre compares well with similar ones abroad, and can deservedly be called a world-class centre."

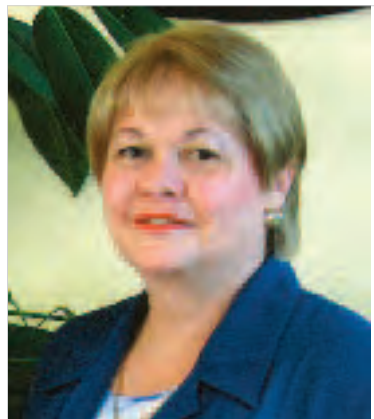
Anne-Marie groet ná 28 jaar

Daar is nou baie meer vrouestudente op kampus. Vroue is geleidelik in al meer bestuursposisies aangestel. En motors het destyds se baie studentefietse vervang. Dis van die opvallendste veranderinge waaraan Anne-Marie Johnson dink as sy terugkyk oor die meer as 28 jaar wat sy by die US gewerk het. Sy het vroeër dié maand afgetree as persoonlike assistent van die hoofdirekteur: Finansies, mnr Manie Lombard.

Toe sy in 1981 as "hoofstukster: Finansies" aangestel is, was een van haar eerste take om die universiteitsbegroting in sewevoud op A3-papier op 'n elektroniese tikmasjien te tik! "Ons het in die 1980's 'n woordverwerker gekry en 'sekreteres' uit verskillende afdelings moes volgens 'n rooster beurte maak om dit te gebruik. In my tydgleuf het ek meesal finansiële state en rapporte getik, vir die Visekanseliers-komitee, nou die UK(R) en Raad. Die woordverwerker, eintlik maar 'n elektroniese tikmasjien, was die voorloper van die eerste tafelrekenaars wat aanvanklik net vir enkele "uitgesoektes" beskikbaar was!

Anne-Marie onthou die verskuiwing van 'n sentrale begroting na gedentraliseerde begrotings as 'n groot verandering in die Finansies-omgewing.

Van die aangename veranderings wat sy beleef het, was die herinrigting van die Admin B-gebou in die 1990's. Die "pragtig verligte gang op die grondverdieping waar my kantoor in die afgelope jare was, was destyds



Anne-Marie Johnson.

donker met oorwegend swart marmerteëlvloere en gedempte beligting. Die kassiere was in dié gang – en die studente moes aan die begin van die jaar hier in lang rye toustaan om studentegelde te betaal."

Sy het op George en Oudtshoorn grootgeword en afgetree in 'n woonplek wat sy enkele jare gelede op George gekoop het – naby haar suster, met 'n broer op Oudtshoorn. Maar die vreugde van by familie wees, is gedemp deur haar ander broer, van George, se dood in Julie vanjaar.

"Baie ander familieledede bly ook daar rond en ek tel weer familie- en vriendskapsbande van jare gelede op." Sy wil ook besig bly met gemeenskapswerk, handwerk, lees en reis, ook buiteland toe. "Maar ek gaan Stellenbosch mis – die roesbruin hefsblare of die eikebome se klein groen botteltjies in die lente. En, die meeste van alles, natuurlik die mense."

Dertien is vanjaar die WAT se gelukkige getal

Nog 10 000 woorde en uitdrukkinge het bygekom by die *Woordeboek van die Afrikaanse Taal* – alles in Deel XIII van die WAT wat onlangs bekend gestel is.

Deel XIII beslaan 560 bladsye, met naas Standaardafrikaans ook voorbeelde uit die streektaal en geselstaal en meer as 700 Afrikaanse uitdrukkinge.

Enkele voorbeelde uit die streektaal en geselstaal in WAT XIII wat 'n mens weer eens die rykdom van die Afrikaanse woordeskate laat besef, is *roerholster* (noupypbroek), *roltoe* of *roloppie* (duisendpoot), *reënjassie* (kondoom), *reklies* (konsertina), *ribbebeen* (geliefde), *rinnewiet* (vernielugtige persoon) en *rondomlelik* (baie lelik).

Voorbeelde van die treffende Afrikaanse uitdrukkinge in Deel XIII is *'n rympie lieg* (besonder goed of meganies lieg), *rondom my, maar nie aan my nie* (moenie met my lol of skoosoe nie), *rank uit my uit en stoel soontoe* (gee pad want jy pla my) en *van die reën in die drup kom* (van die een moeilikheid in die ander beland).

Dr Willem Botha, die WAT se hoofredakteur en uitvoerende direkteur, beskryf Deel XIII as "sonder twyfel die volledigste versameling Afrikaanse woorde en uitdrukkinge wat met die letter R begin."

Hy beskryf die WAT as "die grootste projek ooit rondom Afrikaans – en 'n belangrike deel van ons kultuurerfenis." 'n US-dosent, prof JJ Smith, het die projek in 1926 begin en die WAT is sedertdien op Stellenbosch gesetel. Die US se Viserektor: Onderrig, prof Magda Fourie, is voorsitter van die WAT-direksie.



Met die bekendstelling van Deel XIII van die WAT is eksemplare daarvan oorhandig aan die US se Viserektor: Onderrig, prof Magda Fourie, voorsitter van die WAT-direksie, asook proff Richard van der Ross en Jakes Gerwel wat hiermee vereer is as getroue ondersteuners en gebruikers van die WAT en kampvegters vir Afrikaans as wetenskaptaal. Albei het Deel I van die WAT in die vroeë vyftigerjare al aangeskaf en sedertdien elke nuwe deel gekoop. Van links af is prof Fourie, dr Willem Botha, die WAT se hoofredakteur en uitvoerende direkteur, mev Marie van der Ross asook proff Van der Ross en Gerwel.

Anton Jordaan

Die Elektroniese WAT is as CD en op die Internet beskikbaar – waarvoor nagenoeg 300 000 mense, ook die Maties, daagliks toegang het. Maar almal by die US besef nie dat dit onder die Biblioteek se Elektroniese Bronne beskikbaar is nie.

Die eerste WAT-deel het in 1950 verskyn. Daar is bykans vier jaar aan Deel XIII gewerk nadat Deel XII in 2005 uitgegee is. Die eerste van drie dele wat S sal bevat, behoort in 2013 te verskyn – as die befondsing en personeel konstant kan bly.

Verlede jaar is die WAT se jaarlik-

se staatsubsidie met nog 'n halfmiljoen rand tot R1 miljoen verminder en daar word voortgegaan met 'n nasionale fondswerwingsveldtog wat in 2006 begin is. Die WAT moet jaarliks bykans R2 miljoen self genereer en is daarvoor grootliks afhanklik van donateurs. "Elke Afrikaanssprekende se steun is hiervoor nodig," sê Botha.

Danksy borgskappe kos Deel XIII dieselfde as Deel XII in 2005: R290 vir die standard- en R590 vir die leeruitgawe, beskikbaar by 021 8873113 of wat@sun.ac.za of kry 'n bestelvorm by www.wat.co.za.

Akademikus en oudpolitikus oorlede

Oudpolitikus dr Willie van Niekerk, 'n gesiene akademikus wat 'n leidende rol in die Fakulteit Gesondheidswetenskappe gespeel het, is in Julie oorlede.

Hy is in 1970 by die US as hoof van die Departement Verloskunde en Ginekologie aangestel nadat die departement se eerste hoof, prof Jannie de Villiers, die US-reaktor geword het.

Van Niekerk het as dokter in Pretoria gekwalifiseer en in New York en Pretoria verder gestudeer. In 1965 het hy lid geword van die *Royal College of Obstetricians and Gynaecologists* en was ook lid van die *South African College of Obstetricians and Gynecologists* (CMSA) en die *International Academy of Cytology*.

By die US het hy die grondslag

gelê vir goeie pasiëntesorg en diepgaande navorsing in dié departement. "Hy het slegs die hoogste standarde aanvaar en sy jonger kollegas aangemoedig om hulle kennis en vaardighede by uitstekende buitelandse inrigtings op te skerp en so gou moontlik vir hul doktorsale studies voor te berei," sê die huidige departementshoof, prof Thinus Kruger.

Naas sy bekwaamhede as klinikus en vaardige chirurg het Van Niekerk internasionale erkenning geniet vir sy kennis van sitogenetika en ware hermafroditisme. "Hy het die departement met jeugdige geesdrif uitgebou, mensgenetika uitgebrei en gesorg vir toerusting, sodat die departement toe een van die land se bes toegerustes

Prof Willie van Niekerk in 1970 toe hy as hoof van die Departement Verloskunde en Ginekologie aangestel is.



was, sê Kruger.

In 1982 het Van Niekerk die politiek betree – onder meer as administrateur-generaal van Namibië vóór onafhanklikheid, voorsitter van die destydse Presidentsraad asook minister van gesondheid tot sy uittrede uit die politiek in 1992.

ADVERTENSIES/CLASSIFIED

TE KOOP / FOR SALE

For Sale: 3 bedroom Town-House in security complex in De Tjiger. 5km from Tygerberg hospital. Contact 082 979 4667.

For sale: National Geographic Magazines 1992-1995. Each year complete set. R120 per year; outstanding condition. Contact bap@sun.ac.za or 021 855 2409

Mountain Bike: Raleigh Nomad Trail Bike large, brand new, unwanted gift. R3 500. Please call 082 979 4667.

Sleepwa – Ideaal vir kampeer/visvang/jag: Verhoogde onderstel met Munro skokbrekers, nuwe bande, spaarwiel, 2x Jerry kanne vir Brandstof/Diesel. Baie netjies. Prys: R6 200 of naaste kontant aanbod. Skakel Riaan Hanekom 083 267 6752

TE HUUR / TO LET

Somerset West: Furnished 2,5 bedroom flat to rent on daily basis. 4bed & full bathroom. Secure parking. R350 per day for flat. Contact: 082 439 8808

VERBLYF / ACCOMMODATION

Stellenbosch: Luukse woonstel vir 2 per-

sone. Selfsorg/etes verskaf. Veilige parking. Privaat tuin. Besoek www.andria.co.za of skakel 073 1946 382 of 021 883 3322.

Somerset West: Accommodation in Somerset West for parents plus Student: New Self-catering Unit for two plus one over 15 years. Two adults R450 per day, plus R80 for additional Family member. Please phone: 021 851 1475 or cell: 083 754 2493 or email: gudrunholidays@gmail.com

Verblyf Stellenbosch: Selfversorgende akkommodasie in Jonkershoekweg. Maks. 3 persone, R120-00 p.p.p.dag. Heerlik, gesellig en absoluut privaat. Ideaal vir besoekende ouers. Kom kyk gerus self, of besoek www.121jonkershoekroad.co.za Kontak 021 883 3104 of rdk@sun.ac.za

Mosselbaai – Perna Perna: Luukse woonstel met see-uitsig vir September vakansie. Drie slaapkamers, twee badkamers. Ten volle toegeruste kombuis. Woonstel word daagliks gedien.

Toegewysde veilige parking in die kompleks. Betaal net die heffing van R3400, of R550 per dag. 7 – 14 September. Kontak Ria Burrows by 082 572 0742; of e-pos mmb2@sun.ac.za

Gastewoonstel in Die Boord: Dubbel en suitslaapkamer plus groot oopplan kombuis- leefvertrek net dubbel slaapbank. Swembad en braai. Skakel: 083 269 3325.

Stilbaai: Strandhuis (4 en suite slaapkamers plus dubbelslaapbank) voor op hoofstrand beskikbaar van 1-27 Desember 2009. Skakel: 083 269 3325

SAAMRYKLUB / LIFT CLUBS

Stellenberg/Vredekleef – Stellenbosch: Bestaande ryklub soek persoon woonagtig in Stellenberg/Vredekleef area om aan te sluit. Eie vervoer is noodsaaklik. Werksure: 07:45 – 16:30. Kontak: M Hanekom 021 808 2601

Bellville/Brackenfell na Stellenbosch en terug op 'n daaglikse basis. Ma. tot Vry. 08:00 – 16:00/16:30. Kontak: Lynette by 084 514 2328 of e-pos: lgg@sun.ac.za

Kampusnuus verskyn, tensy ander gemeld, op die laaste Maandag van elke maand. Die sperdatum vir advertensies is die voorafgaande Maandag. Advertensies: Conita Henry, tel.: (021) 808-4633 of chenry@sun.ac.za *Kampusnuus* appears on the last Monday of every month unless stated otherwise. The deadline for advertisements is the preceding Monday. Advertisements: Conita Henry, tel.: (021) 808-4633 or chenry@sun.ac.za

Plans well under way for 2010 music festival

Plans are well under way for the seventh annual Stellenbosch International Chamber Music Festival in early July 2010.

"This has become a festival of international standards and proportions – the single most valuable asset to the local classical music scene, says festival director Peter Martens of SU's Music Department.

"The atmosphere was electric," is how he describes the most recent festival last month. For the first time since the festival's launch in 2004, there were well over 200 participants. "We had 63 student chamber groups, nine more than last year – and more public master classes as well as student and faculty concerts. The Konservatorium was packed to capacity. We used every available time slot for performance or coaching."

Prof Nina Schumann, piano teacher and well-known concert-pianist in the Department of Music at Stellenbosch University, has been the artistic director of the festival since its humble beginnings five years ago. It now compares favourably to similar festivals in Europe and America. It is the only festival in Africa using chamber music

to create and cultivate a love and awareness for classical music through an intense series of performances, coaching sessions and public master classes incorporating solo playing, chamber music and orchestral playing.

The festival brings together mostly South African students aged 12-28, divided into about 60 chamber music groups. For ten days they can work with two world-class international conductors in either the Festival Symphony Orchestra or Festival Concert Orchestra. Internationally acclaimed teachers and performers guide the students during the festival. This year's esteemed conductors were Croatian-born Alexander Kalajdzic and American Victor Yampolsky.

"And we were privileged to have the 86 year-old Israeli violin legend, Ivry Gitlis, who made history when he came here to share his experiences and expertise with us," says Martens.

One festival highlight was the International CD release of the *Vivaldi/Piazzolla Seasons*, played by Dutch/UK violin sensation, Daniel Rowland with the University of Stellenbosch Camerata. Rowland and other international stars gave a series of



Violinists Priya Mitchell, Ivry Gitlis and Daniel Rowland during the Festival.

evening concerts, culminating in performances by the two symphony orchestras that included the Dvořák Cello Concerto (soloist Thomas Carroll from the UK) and the Richard Strauss Horn Concerto (soloist Abel Pereira from Portugal). Another highlight included the presence of the celebrated Polish percussionist Marta Klimasara.

There were 39 performances in the Endler and Fismer halls. Sixteen of the 27 teachers/performers were from

abroad, from Germany, Austria, Portugal, Holland, Belgium, Sweden, Russia, Rumania, the UK and the USA.

The festival also featured the well-loved SA stage icon Nataniël (a former SU music student) who joined the musicians to give his very South African and rather unorthodox flavour to the texts that he narrated for Prokofiev's *Peter and the Wolf*. Actor and TV presenter Nico Panagio was the narrator in a performance of SA

composer Peter Klatzow's orchestral suite *Tintinyane*.

For 2010 Martens plans "a mix of the best of 2009, some new faces and the return of some old. We'll see the return of Frank Stadler who caressed audiences with his sublime performance of the Beethoven Violin Concerto in 2008. And we will welcome back maestro Gérard Korsten, one of SA's greatest musical exports of all time!"

Gewilde Cabaret kom terug

Die suksesvolste blyspel nóg by die US kom terug – op openbare aandrag. *Cabaret* is in September weer in die HB Thom Teater op die planke.

Dié immergewilde Kander & Ebb musiekblyspel se opvoering verlede jaar het talle rekords laat spat. Die produksie, aangebied deur US-dramastudente onder regie van die bekende Marthinus Basson, het gloeiende lof ontvang. Dit is bekroon met drie Fleur Du Cap nominasies én die toekenning vir die Beste Drama-student. Dit is die eerste keer dat dié departement 'n produksie vir 'n tweede keer opvoer.

Cabaret gee 'n sensasionele en sensuele, dog teer en earlike, blik op die lewe – toe dekadente nagklublewe die Berlynse sosiale strukture tussen die twee wêreldoorloë oorheers het.

In 2008 was *Cabaret* die grootste en duurste produksie nóg deur die Dramadepartement. Basson sê dit is nie 'n blote herhaling nie, trouens die gehalte is selfs verder verbeter. "Die choreografie en sang word verfyn en meer afgewerk. Die rolverdeling word ook uitgebrei," sê hy. "Daar's wel klein veranderinge, maar oor die algemeen bly dit dieselfde – net beter."

Die musikale regie is onder leiding van Grethe van der Merwe. Estelle Olivier hanteer die choreografie.

Kaartjies kos R40 vir studente en R60 vir volwassenes. Bespeek by 082 575 4563. Vertonings (18-19 en 21-26 September) begin elke aand 19:45.

Filosowe, kunstenaars sorg vir uitstalling

Twee US-departemente, Filosofie en Visuele Kunste, het saamgespan om *Tien filosofiese vrae* tot stand te bring, 'n uitstalling van tien plaaslike kunstenaars se werk gebaseer op vrae deur tien plaaslike filosowe – in die US Kunstgalerie van 4 September tot 4 Oktober.

Lede van die Filosofiedepartement het die tien essays geskryf, elkeen oor 'n ander tema wat pertinent is tot Westerse filosofiese denke. Tien vrae is gevra: Bestaan daar universele waardes? Stig godsdiens vrede? Sou mens die goeie ten alle koste nastreef? Hoekom praat ons met mekaar? Wie is ek? Waarom bestaan daar taboes? Bestaan daar 'n vrye wil? Is interpretasies

bewysbaar? Stel taal die werklikheid voor? Waarom en waaroor glimlag die Mona Lisa?

Dié essays is vir Visuele Kunste aangebied, vir 'n visuele respons op elkeen – en dis presies wat lede van dié departement se verskillende dissiplines gedoen het. Elke filosofiese teks gaan langs 'n bypassende kunswerk op die uitstalling te sien wees.

In November 2007 het die Duitse tydskrif *Der Spiegel* as deel van die Jaar van die Humaniora "Tien vrae vir die toekoms: nuwe refleksies op ou vraagstukke in die Humaniora" behandel.

Dié artikel se formaat is geïnspireer deur die wiskundige David Hilbert,

wat met die eeuwisseling 'n lys van 23 onopgeloste wiskunde probleme vir bestudering in die nuwe eeu daargestel het. Dié artikel se skrywer het toe 'n lys belangrike filosofiese vrae vir die huidige eeu opgestel.

Verlede jaar het US Filosofie-dosente toe in 'n koerant-artikelreeks vrae behandel soos: "Waarom bestaan daar taboes? Bestaan daar universele waardes? Wie is ek?" Dit het die gedagte laat ontstaan aan 'n koffietafelboek met dié artikelreeks – en om dit aan te vul, is op visuele interpretasies daarvan deur Beeldende Kunste besluit. Die kunsuitstalling *Tien filosofiese vrae* is die voorloper van dié beoogde boek.

Is dit rommel of is dit kuns?

Die Seippel Galery, in samewerking met Art Source South Africa, bied Mbongeni Buthelezi se eerste nasionale solo-uitstalling in September en Oktober in die Sasol Kunstmuseum, Universiteit Stellenbosch, aan.

Prof Julian Smith, Vise Rektor: Gemeenskapsinteraksie en Personeel, open die uitstalling wat van 16 September tot 24 Oktober hier te sien is. Getitel *Imizwa Yami* (my gevoelens) gee dit 'n beeld van hoe dié uitsonderlike kunstenaar sý Suid-Afrikaanse ervaring uitdruk.

Met *Imizwa Yami* wys Buthelezi hoe rommel kuns kan word. Hy "verf" met plastiek wat hy met 'n blaaslamp smelt – in 18 verskillende tegnieke, elkeen

met sy eie subtiele verskil. Die materiaal word in verskillende kleure in breë "kwashale" of deur lyntekeninge aangewend.

Wit en swart portrette uit die reeks *Childhood*, sepiawerke van die reeks *Winter in Kliptown* en ander nuwe werke gekoppel aan temas gaan op die uitstalling te sien wees.

"My figuratiewe onderwerpsmateriaal en township-tonele reflekteer die fisieke omgewing van township-lewe wat dikwels een van oorlewing is," sê die kunstenaar. "In my reekse oor spelende kinders wys ek alledaagse tonele om my en in my portretstudies probeer beeld ek die emosies uit van mense wat ek teëkom."



ETHICAL LEADERSHIP AND THE CHALLENGE OF MORAL TRANSFORMATION

Editor: Dr. Gordon E. Dames

"The book *Ethical leadership and the Challenges of Moral Transformation* is both challenging and timely. It is published at a critical period in the history of South Africa and the world as we face leadership challenges in the political and economic context. The greatest test for leadership in this decade will be its ethical and moral character. As the world is transforming and economically, transformational leadership must be rooted in ethics and morality for the sake of a next generation. "I recommend this book to anybody interested in new engagements with the real world through the art of morality." – Prof H Russel Botman, Rector and Vice-chancellor, Stellenbosch University.



GEOMETRICALLY NONLINEAR ANALYSIS OF PLANE TRUSSES AND FRAMES

Authors: Galishnikova, Dunaiski and Pahl

This book is an outcome of academic cooperation between the Volgograd State University of Architecture and Civil Engineering in Russia, Stellenbosch University in South Africa and the Technische Universität Berlin in Germany. The authors performed coordinated and cooperative research on nonlinear structural analysis and on computer-supported civil engineering over a period of several years. Many of the innovative aspects of this book were invented and developed in the course of the research effort. It is hoped that the results illustrate the potential of global interaction in university research. The authors aim to develop a generalised approach for the nonlinear analysis of structures containing all types of structural components.



3 SEPTEMBER, 20:00:

Schola Cantorum, conducted by Rudolf de Beer presents works by Widor, Pärt, Jannasch, De Beer and Grové.

19 SEPTEMBER, 20:00:

Stellenbosch University Brass Ensemble, conducted by Pamela Kierman with soloist: Peter Martens (cello). Programme includes Friedrich Gulda Cello Concerto.

3 OCTOBER, 20:00:

Stellenbosch University Symphony Orchestra (USSO) under the baton of Corvin Matei and featuring soloists Suzanne Martens (violin) and David Snaith (viola): Mozart's Sinfonia Concertante, and Fagan's Karoo Symphony.

Tickets from Computicket or for more information contact the Konservatorium on 021 808 2343 or e-mail music@sun.ac.za.

You can also visit www.sun.ac.za/music.

BOEKE / BOOKS

These titles are available from African SUNMedia Pty (Ltd)

For the love of the game – and our country

Twenty-six years ago the Italian Gisella Latilla fell in love. The object of her affection was South Africa, and today she is showing her gratitude by assisting in the development of women's soccer – starting at the University of Stellenbosch.

Born to Italian parents in Eritrea, Ethiopia, Latilla started playing soccer at a young age with her brother and his friends. She soon became the only girl to be part of the local boys' soccer team. "Soccer was not really a girl's sport," she laughs.

When Latilla was 14 her family moved back to Italy, where she had the opportunity to start training with other girls for the first time. Before long, Latilla was playing for the national women's soccer team in Italy.

Besides being enamoured with soccer, Latilla also has a passion for travelling – and in 1983 she decided to tour South Africa. What was supposed to only be a holiday, however, became a destination. "I have travelled the world extensively but no country is home to me like South Africa," explains Latilla, who is proud to be a South African citizen today. "I am an Italian with African

roots – my heart and soul are here."

Latilla, who was the only foreign citizen to represent South Africa in the national women's soccer team in 1985, started coaching the Maties women's soccer team in February 2009. Within a couple of months she has already been tremendously successful: The Maties women soccer team has enjoyed an undefeated 2009 season in the Boland Absa league,

'Soccer is a game for everyone and not only a male sport'

which consists of 11 teams from the Cape Winelands district (including Stellenbosch, Paarl and Worcester).

Being the winners of the Boland Absa league, the Maties women soccer team were furthermore victorious in a play-offs tournament between six other regional winners in August. This victory has paved the way for the Maties women's team to now also compete in the prestigious Sasol league (the highest league for women's soccer in each respective province).

"I am very proud of the girls and to be the head coach," Latilla comments. "In only five months of working together we manage to achieve all of this – it's incredible!"

The Maties women soccer team's victories are only the first steps of a long journey that Latilla has planned for the sport in South Africa. She feels that women's soccer has traditionally not received enough attention in most countries – including South Africa. "Soccer is a game for everyone and not only a male sport," she explains. "Many beautiful girls love the game and they need all of our help in their journey."

Latilla hopes to develop "world-class women soccer players" by starting to train girls at a young age. Whereas she is the first female women's soccer coach at SU in the 11 years of the existence of Maties women's soccer, Latilla hopes that she can attract more coaches – men and women – from SU staff.

If you are interested in playing or coaching Maties women soccer, contact Latilla Gisella at gisella@championcoaching.co.za or 083 310 2505.



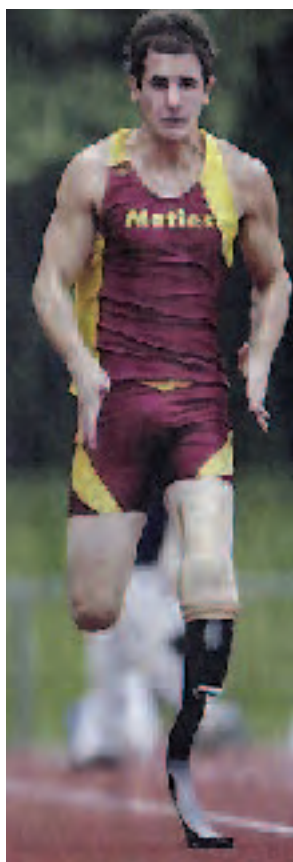
Above: The Maties women soccer team: undefeated 2009 season in the Boland Absa league.

Right: Gisella Latilla: successful Maties women soccer coach who is planning a long journey for this sport in South Africa. Hennie Rudman



Bo: Gina Lourens en Elizabeth von Wechmar.

Regs: Arnu Fourie.



Matie-roeiërs vaar puik op die Bergrivier

Robyn Kime, 'n ingenieurstudent en lid van die Maties Kano klub, het haar in die Bergrivier kanomathon se geskiedenis ingeroei. Sy het slegs die vierde vroueroeier geword wat in haar debuut op die Berg kon seëvier.

Nadat sy die eerste dag se drama agtergeskud het, het sy die bykans onmoontlike vermag, om op die laaste dag eers haar agterstand van 52 sekondes uit te wis en haar sege te verseker.

Robyn sê sy het met die begin van die laaste skof hard geroei om dit te wen, en sodoende met 'n algehele tyd van 15:26:07 te seëvier. Dit was meer as ses minute vinniger as die tweede roeier.

Gaan sy weer deelneem? Sy wil liever nie nou al 'n voorspelling hieroor waag nie!

In die Bergrivier se mansafdeling het die jong Pierre-Andre Rabie van dag een af goed vertoon deur deurgaans in die sesde of sewende plek klaar te maak. Volgens hom het die hoë rivier beteken dat daar weens versperings meer geroei en minder uitgeklim is, wat teen hom as ligte roeier getel het. Met strawwe kompetisie van ander klubdele het hy in slegs sy tweede Berg 'n goeie sesde plek losgeroei toe



Pierre-Andre Rabie en Robyn Kime.

die uitmergelende wedvaart by Velddrif geëindig het.

Dié twee roeiers se puik resultate het daartoe gelei dat hulle gekies is vir die SA /23-span wat van 13 tot 20 September in Crestuma, Portugal, gaan deelneem. Maar Robyn moes dié uitnodiging van die hand wys – weens haar akademie.

Sportlui met gestremdhede presteer internasionaal

Lede van die Maties-Helderberg Sportklub vir Persone met Gestremdhede, het die afgelope maand internasionaal puik presteer.

Arnu Fourie, 'n 2008 Paralimpiese atleet, is na 'n IAAF-atletiekbyeenkoms in Parys, Frankryk, genooi. In die 100m (Klas T44) vir atlete met 'n beenamputasie het hy 'n goeie tyd van 11.57sekondes gehardloop, ten spyte van reën, om die seisoen op 'n hoogtepunt te sluit.

In die VSA het die visueel gestremde swemmer Hendri Herbst, SA se naam hoog gehou by die International Blind Sport Association (IBSA) se Jeug- en Studentespele, in Colorado Springs. Die byeenkoms is by Amerika se Olimpiese Oefensentrum aangebied.

Hendri se harde werk van die vorige maande is beloon met persoonlike beste tye in sy items en met verskeie medaljes – een goud, twee silwer en een brons.

Verder het hy, nog 'n SA swemmer en twee Nieu-Zeelanders saamgespan om goud te wen in die 4 x 50m vryslag-aflos.

Die vroueswemmers, met Gina Lourens aan die spits, is gekies om Ierland in Oktober by die Europese Langbad Swemkampioenskappe in Ysland te verteenwoordig.

Gina wag saam met Elizabeth von Wechmar in spanning om te hoor of die Internasionale Paralimpiese 5Km Oop Water-kompetisie in Seoel gehou gaan word nadat dit weens onrus in Julie afgestel is.

New Look for Maties Equestrian



As part of the "new look" for Maties Equestrian, grooms Ruben Williams, Donovan Meiring and Vito Pretorius (picture) are sporting new uniforms.

Maties Equestrian offers students and staff members the opportunity to experience scenic outrides in the mountains as well as lessons. Further activities include lessons for children, children's birthday parties, training clinics for riding and pentathlon as

well as fun shows. Members have the option of leasing a horse (part rental) or just riding socially.

The club is also developing a strategy to encourage greater competitiveness amongst some of its members, a couple of whom already compete at provincial level.

Prof Lindy Heinecken (Department of Sociology) was recently elected to chair the committee of Maties Eques-

trian. She brings years of experience to the club and with a very able and experienced new committee the club is looking forward to exciting new developments.

Staff members who are interested, can contact the equestrian stable manager, Andrea Kruger, at andrea_kruger47@yahoo.com or 074 133 1232.

Die volgende uitgawe van Kampusnuus verskyn op 28 September 2009

Redakteur: Hans Oosthuizen (wnd)

Bladontwerp: Heloise Davis

Drukwerk: Shumani Printers

Advertensies: Conita Henry, tel: 808 4632, e-pos: chenry@sun.ac.za

Redaksionele bydraes aan: Die Redakteur, Admin B-gebou, tel: (021) 808 3724, faks: (021) 808 3800, e-pos: kampusnuus@sun.ac.za

